

La repressió obrera a Girona a finals del Franquisme

50 anys de les detencions de les treballadores i treballadors de la fàbrica Torras-Hostench

El 14 de gener de 1974 el règim franquista va detenir sis persones per constituir una comissió obrera a la fàbrica Torras-Hostench de Sarrià de Ter. Aquestes treballadores i treballadors van ser acusats pel Tribunal del Orden Público de Madrid d'associació il·lícita i de propaganda il·legal i van ser detingudes als calabossos de la comissaria de l'antic Govern Civil durant els primers dies i posteriorment empresonades entre una setmana i quinze mesos a la presó del Pont Major.

En el 50è aniversari de les detencions, la ciutat de Girona recorda aquests fets i reivindica la lluita pels drets de les treballadores i treballadors.



La repressió en el tardofranquisme a Girona

La represión obrera en Girona a finales del Franquismo

50 años de las detenciones de las trabajadoras y trabajadores de la fábrica Torras-Hostench

El 14 de enero de 1974 el régimen franquista detuvo a seis personas por constituir una comisión obrera en la fábrica Torras-Hostench de Sarrià de Ter. Estas trabajadoras y trabajadores fueron acusados por el Tribunal del Orden Público de Madrid de asociación ilícita y de propaganda ilegal y fueron detenidas en los calabozos de la comisaría del antiguo Gobierno Civil durante los primeros días y posteriormente encarceladas entre una semana y quince meses en la prisión del Pont Major.

En el 50 aniversario de las detenciones, la ciudad de Girona recuerda estos hechos y reivindica la lucha por los derechos de las trabajadoras y trabajadores.

Worker repression in Girona in the final years of the Franco regime

50 years since the arrests of the Torras-Hostench paper mill workers

On 14 January 1974, the Franco regime arrested six people for forming a workers' committee at the Torras-Hostench paper mill in Sarrià de Ter. These workers were accused by the Public Order Court in Madrid of unlawful assembly and illegal propaganda. They were initially held in the cells of the former Civil Government's police headquarters and subsequently imprisoned for terms ranging from one week to 15 months at the Pont Major prison.

The city of Girona commemorates the 50th anniversary of the arrests to reaffirm the legitimacy of the fight for workers' rights.

La répression ouvrière à Gérone à la fin du franquisme

inquantenaire des arrestations de salariés de l'usine Torras-Hostench

Le 14 janvier 1974, le régime franquiste a arrêté six personnes pour avoir constitué une commission ouvrière à l'usine Torras-Hostench de Sarrià de Ter. Ces salariés ont été accusés d'association illicite et de propagande illégale par le tribunal de l'ordre public de Madrid et ont été incarcérés dans les cellules du commissariat de l'ancienne préfecture durant les premiers jours puis emprisonnés, selon des peines allant d'une semaine à quinze mois, à la prison du Pont Major.

À l'occasion du cinquantenaire de ces arrestations, la ville de Gérone commémore les faits et revendique la lutte pour les droits des travailleurs.

